

## Telč

### Norsk litteratur, musikk og bildende kunst

#### Kulturtransfer i samtidskontekst for fremtidige oversettere

Seminar for norsk-studerende ved Masaryk-Universitet

26.9. – 29.9. 2022 i universitetssentrum i Telč (4 dager, 3 overnattinger)

Gjester/ foredragsholdere: Kristin Kilsti, Norsk oversettelsesforening + Anne Svånaug Blendalen, professor emerita ved Universitet i Sørøst Norge)

Bakalári si zapíší: NOII\_46 Norský workshop I (5 kreditů B)

Magistři si zapíší: NOII\_61 Překladačský workshop (5 kreditů B)

Program:

Mandag	14,00 Åpning av kurset (5 studiepoeng ved MU) Litteraturfestival 2023	15, 30 Kulturtransfer i pedagogisk perspektiv, med quiz (Daniela Zounková Sobková, MU)	17,00 Guiding gjennom byen og parken på norsk (med fokus på terminologi) Pavel Přibáň, MU
Tirsdag	9,30 Konsultasjoner over studenters egne oversettelser fra norsk til tsjekkisk (Daniela Zounková, MU)	Kl. 15,30 Translatologi i teori og praksis. Tsjekkisk litteratur i Norge og Skandinavia (Kristin Kilsti, Norsk oversettelsesforening)	19,00 Underground og black metal i norsk og europeisk kontekst (Kristin Kilsti, Norsk oversetterforening)
Onsdag	9,30 – 11,30 Konsultasjoner over studenters egne oversettelser fra norsk til tsjekkisk Kristin Kilsti, Norsk oversettelsesforening	14, 00 Norsk bildende kunst – overview om framstilling av folkemusikk og folkedrakter i nasjonsdanningens tjeneste i det nittende århundret. Med quiz. (Anne Svånaug Blendalen, professor emerita ved Universitet i Sørøst Norge)	19, 00 Hardingfele – konsert med kommentar (Anne Svånaug Blendalen, professor emerita ved Universitet i Sørøst Norge)
Torsdag	9, 30 – 11, 30 Norske folkedrakter, folkedans og folkeminne: Hva trenger en oversetter å vite. En kulturhistorisk dekoding. (Anne Svånaug Blendalen)	Mulighet til engelsk guiding : Slottet i Telč	Avreise

